

N. N. 102,
Dio, savu la reĝon

tradukita de E. L.

Nian Noblan Reĝon,
La gracian Reĝon,
Dio savu!
Estu li venkinta,
Feliĉa, glorinda,
Longe li reĝadu,
Dio, lin savu!

Sinjor' Di' stariĝu,
Malamikojn pelu
Kaj faligu!
Disig' politikon,
Venku friponaĵon,
Al Ci ni konfidu;
Dio nin savu!

Donacojn plej karajn
Al li donu multajn.
Li reĝadu!
Leĝojn li defendu
Kaj por ni ebligu
Kore-voĉe kanti
Reĝon savu Di'.

...

N. N. 102,
God save the King

God save our gracious King,
Long live our noble King,
God save The King!
Send him victorious,
Happy and glorious,
Long to reign over us,
God save The King.

Thy choicest gifts in store
On him be pleased to pour,
Long may he reign;
May he defend our laws,
And ever give us cause
To sing with heart and voice,
God save The King!

God bless our native land,
May heaven's protective hand
Still guard our shore;
May peace her power extend,
Foe be transformed to friend,
And Britain's power depend
On war no more.

...

May just and righteous laws
 Uphold the public cause,
 And bless our isle.
 Home of the brave and free,
 Fair land and liberty,
 We pray that still on thee
 Kind heaven may smile.

And not this land alone-
 But be thy mercies known
 From shore to shore.
 Lord, make the nations see
 That men should brothers be,
 And from one family
 The wide world o'er.

Traduko de la Angla poemo "God save the King" de N. N. 102 en Esperanton de E. L..

Arg-1097-2213 (2014-11-04 15:01:59)

Tiu ĉi esperantigo de la angla nacia himno troviĝas en <http://www.gutenberg.org/files/38240/38240-h/vol1/e01.htm>.

Verkinto de tiu ĉi Angla poemo estas N. N. 102.

Arg-1097-2212 (2014-11-04 14:51:11)

Tiu ĉi origina teksto de la angla nacia himno troviĝas en http://en.wikipedia.org/wiki/God_Save_the_King#. La nuna oficiala angla nacia himno havas nur tri strofojn.